



# Евро на Словенську

1 € = 30,1260 Ск

## О еврї з тым найкомпетентнїшым на Словенську,...

... Ігором БАРАТОМ, сповномоченцём влады Словенської републіки про заведжіня евра на Словенську, котрому сьме задали пару вопросів, відповіді на котры бы могли інтересовати многих наших обчанів.

• Як ся мають обчане приготувити на заведжіня евра?

– Жадны окремы приправи не суть потребны, важне є лем быти інформованым о основных річах. Жебы люде по Новім році могли іти до обходу, рештаврації, кавярні, за одпочінком ці на забаву без збыточной неїстоты, нервозіты і з пінязми, котры їм всягды приймуть, зато є важне, абы познали подобу евровых банковок і мінц, абы познали їх охранны елементи, самособов, конверзный курс, абы знали де, як і коли ся дадут безпечно вымініти коруны за евра, якы суть правила дуалного зображіня цін, одколи доколи оно буде екзистовати, доколи будуть в обходах брати коруны і подобно. Єдинов формов „приправи“, котру досправды раджу зробити, є вложыти нашпорены пінязі на учет або на вкладну книжку. А то вшыткы пінязі, котры до кінця рока не будуть обчане потребовати. Банка їм безплатно і автоматічно перемінити на евра, точно подля конверзного курсу, ништо так не стратити ани о еден галер.

• Што значить дуалне зображіня цін і кого ся тыкати?

– Дуалне зображіня є уваджаня вшыткых цін товарів, служб і далшых річей сучасно в корунах і еврах, перерахованых подля конверзного курсу. Тыкати ся то вшыткых, котры уваджають сумы урчены про обчанів. Іде нелем о обходы і фірмы служб, але ай о заместнавателїв, банкы, верейны уряды. Двојке зображованя цін є повинне од 24. августа 2008 і тотя повинность буде платна до 1. януара 2010.

• В медіях сьте уж авізовали, же до каждого дому буде послана еврокалкулачка. Коли ю люде дістануть і кільки їх то буде стояти?

– До каждой поштової скринькы обчане зачатком новембра 2008 дістануть баличок інформації о еврї, а в тім баличку буде і еврокалкулачка. Балички каждый, самособов, дістане безплатно.

• Де і коли собі обчане будуть мочи купити штатовы балички з евромінцями і што в них буде?

– На кождей пошті і в кождей філіалці банкы од 1. децембра 2008, ціна баличка буде 500 корун і буде в нім 45 евромінц у цілковій вартості 16,60 евра.

• Де і як довго ся будуть выміняти словенскы коруны за евра?

– Банковкы вымінять банкы до кінця року 2009, в Народній банці Словенська необмежено, хоцьколи. Мінцы вымінять до кінця юна 2009, в Народній банці до кінця року 2013.

• Як то буде фунґовати почас першых днів по 1. януарі 2009, кідь в обігу будуть і евра, і коруны? Будуть мочи обчане платити за закуп ай в еврах, ай в корунах?

– Першого януара будуть обходы заперты. Другого януара підуть люде першыраз в новім році ку-



пovati. Уж 5 місяців виділи ціны в еврах, также не будуть мати ся чому чудовати. Нормалне закупованя зачатком рока, наприклад, у пензістів звикне быти так за 250 корун, в януарі то буде стояти 8,30 евра. Хто іщі евра не мать і не платити картов, заплатити, наприклад, двастокорунашков і стокорунашков. Розділ 1,66 евра му продавачка выдасть в еврах. Так поступно здобуде евра. Може, самособов, іти вымініти коруны і до банкы або сі выбрати евра з банкомату. Але як видно на нашім прикладі, в основнім не мусить. О пару днів му навеце прийде плат або пензія, а тоты уж цілы будуть в еврах. Также досправды ся ніч не стане. Будуть іншы чїсла на ціновках, іншы пінязі в піняженках, живот але піде нормално дале, ништо не збідніє, ништо не збогатне, ништо не стратити ани еден галер. По 16. януарі 2009 уж ся буде платити лем в еврах.

• Буде ся заокруглєваня цін горі (на найближе ціле евро) поважовати за звышованя цін? Кідь гей, так можуть быти обходници санкціонованы за таке звышіня, кідьже влада не хоче допустити звышованя цін в связи із заведжінем евра?

– Заокруглєваня ся тыкати другого десятинного місця, каждую суму буде треба заокруглєвати на найближшы цент, жебы ю мож было заплатити. На інше, як таке, ту не є причіна заокруглєвати, также хто стокоруновы товар, котрый правилно має стояти 3,32 евра, по перерахованю заокруглїть інакше, наприклад, на 3,35 ці докінця на 3,40, або высше, самособов, тым порушыть закон. То але не значить, же што буде 1. януара 2009 стояти 3,32 евра, не може в будучности здорожыти. Заокруглєвати інакше, як подля закона, ся не сміє!

• Вартость евра є становлена на 30,126 словенских корун. Є тотя вартость уж дефінітивна, або в будучности ся може змінити?

– Тот курс є немінный, од 1. януара 2009 буде платный навсе про вшыткы перерахункы з корун

на евра. До кінця 2008 року але іщі при продаваню або купованю евра може платити торговый курс, офіціалный конверзный курс аж до кінця того року поужывае лем на дуалне зображіня цін.

• Од 1. 1. 2009 буде ся у нас публіковати курсовый листок іншых мен. Кібы сі обчан СР хотїв купити, наприклад, чеськы коруны, дістане за 1 евро єднаку суму на Словенську, в Австрії і под., або мать каждая країна, де є главнов менов евро, свій властный курсовый листок на чуджі мены?

– Так як і днесь, каждая банка, каждая змінарня і в рамках єдної країны мать свій властный листок про продаваня і купованя домашній мены, а тото буде платити і в будучности. Кідь собі дахто буде хотїти купити, наприклад, чеськы коруны в Словенській шпорителні, Татра банці або австрійській Ерсте Банк, ці німецькій Дресднербанк, самособов, же курсовы листкы тых банк будуть одлишны, як і днесь. Розділы але будуть лем невыразны. Урядный курс евра односно чуджіх мен, платный про урядны цілі, буде у вшыткых країнах еврозоны єднакый

• Який плат ся буде зображовати на виплатных пасках в еврах: грубый або чїстый?

– Дуалне зображіня на виплатній пасці є в сумі, котра є реално выплачена працівникови, значить справила чїстый плат.

• В якій мені ся буде подавати данєве признаня по заведжіню евра за період, в котрім была платнов менов словенська коруна? Буде ся мочи подавати додаточне данєве признаня ку попереднім зданєвательным періодам?

– Данєве признаня за рік 2008 ся подават в корунах, припадный недоплаток на дани ся уводжать в році 2009 в еврах. На правилах подаваня данєвого признаня ся ніч не мінить.

• Знаме, же мзды і пензії по заведжіню евра здалека не буде мож порівновати із мздами і пензіями в іншых країнах. Коли, подля вас, настане вырівнаня з іншыми країнами Европской унії?

– Тото ся не одважую предпекладати, зо заведжінем евра то не мать пряму связь. Наїсто то не буде о рік, два ани десять років, є то довгодобішы процес. Істе є, же розділы ся будуть поступно зменшовати.

• Яка є Ваша проґноза звышованя животной уровні обчанів Словенської републіки по заведжіню евра?

– Заведжіня евра не є конечным цілєм. Є то вызнамный інструмент на то, жебы наша економіка ішла допереду скорше. Вдяка тому ся і обчане будуть мочи мати ліпше, буде веце інвестицій, веце робочіх можностей (позн. ред.: сучасна фінанчна і зачінаюча господарська криза як у світі, так і у нас тому тепер не насвідчує, але каждая криза раз помине). Як єм уж увів высше, буде то трывати іщі веце років, выслідкы збачіме, може, за 7 – 10 років найкорше, кідь влады будуть робити добру господарську політику.

Розговор вів:

Александр ЗОЗУЛЯК, шефредатор

## Евровы банковки

Европских банковок є сім. Каждая еврова банковка представує єден архітектонічний штіл. Тематічно суть тоты штілы переданы за помочі елементів выглядів, бран і мостів як сімболів европского духа отворености і сполупрацы.



120 x 62 mm



127 x 67 mm



133 x 72 mm



140 x 77 mm



147 x 82 mm



153 x 82 mm



160 x 82 mm

## Европскы мінцы

Европских мінц є вісем. Мають єдну сполочну сторону і другу народну, подля того, котра країна мінцу выда-ла. Вшыткы мінцы суть платны у каж-дїй країні еврозоны (як і банковки). На словенських мінцах буде двойхрест на трєх верьхах, Братіславський замок і гора Кривань.



2 евра



1 евро



50 центів



20 центів



10 центів



5 центів



2 центы



1 цент

Задарьмо мож дістати  
подробнішы інформації на:  
0800 103 104,  
[www.euromena.sk](http://www.euromena.sk)

**Евро – силна  
мена до каждой  
піняженкы!**